

ahcâhkomaskwa:
cistâwewa ohci otahk
e-ohcîmakahk
tâtâpwe âcimowin



omasinahikew Cindy Blackstock
otâpasinahikew Spotted Fawn Productions

goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - kishkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na : - kiskisiwin pᵐᵑᵑᵗᵗᵗ Dakelh (Carrier) - Oonaznih French - Se souve -) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am go naabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kis y Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiᶑkpamik Cree - kis elh (Carrier) - Oonaznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mik - - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am goot'y Nbising nishna kwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (M goiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiᶑkpamik Cree - kiskisiwin pᵐᵑᵑᵗᵗᵗ Da naznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mikwite'tm Innu - N member Gitxsan - Am goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwend mc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migoit na ·kiᶑkpamik Cree - kiskisiwin pᵐᵑᵑᵗᵗᵗ Dakelh (Carrier) - Oonazn enir Mi'kmaw (PEI) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Rememb goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - l kishkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na : - kiskisiwin pᵐᵑᵑᵗᵗᵗ Dakelh (Carrier) - Oonaznih French - Se souve) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am go naabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kis y Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiᶑkpamik Cree - kis elh (Carrier) - Oonaznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mik - - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am goot'y Nbising nishna kwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (M goiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiᶑkpamik Cree - kiskisiwin pᵐᵑᵑᵗᵗᵗ Da

**ahcâhkomaskwa:
cistâwewa ohci otahk
e-ohcîmakahk tâtâpwe âcimowin**

omasinahikew Cindy Blackstock
otâpasinahikew Spotted Fawn Productions

kahkiyaw ohci tâpwewin kâ-âpacihtâcik kânîpawistahkik
iyiniw kwayask kapaminiht ekwa mamihcâyâwin.

kihci nanâskomowin ohci Lekwungen-opîkiskwewak
ayisiyiniwak ohci Songhees ekwa Esquimalt First Nation,
ôtenaw ohci Victoria, peyakoheamak ohci Peter Henderson
Bryce, ekwa Beechwood Cemetery Foundation.



© 2020 First Nations Child & Family Caring Society of Canada

First Nations Child & Family Caring Society of Canada
fncaringsociety.com | info@fncaringsociety.com | @Caringsociety

tâpasinahikewin Direction: Amanda Strong | spottedfawnproductions.com
otâpasinahikewak: Maya McKibbin, SJ Okemow, Rasheed Banda, Mikaela Browner
itasinâkwaw ekwa wiyaskicâtew Leah Gryfe Designs | leahgryfedesigns.com

ahcâhkomaskwa, asci kâ-isinâkosit ekwa âcimowin, e-kanaweyicikâteyik, ekwa namoya kâki-âci-
osihcikâtew, âtasinahamihk, ka-ihatakot kôtinamihk, ka-asahk kitoncikanihk, ka-mekihk, ka-kitôtahk,
ka-meskotastahk, ahpô namoya kwayask ka-âpacihtahk ekâ ekakwecikemohk ohci First Nations Child
& Family Caring Society of Canada.

kamekit wiya University of Toronto Press
Printed in Canada

e-masinahikâtehk kanâta kahkiyaw kâsôniyâkehk ohci âhcâhkomaskwa kawîcihikwak First Nations
awâsisak kamiyomahcihocik ekwa kamamihtisicik.

kiyânaw ôtenaw peyakoheiwamak ôta Victoria, B.C. Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak ekwa ôtenaw ohci Victoria, kimâmawinikonaw kasôhkatoskâtamahk kwayaskascikewin. mistahi itasiwewin kitôsihtânaw, kawîkatenâyahk ayisiyinihkân John A. Macdonald. nawâc ekwa kamiywâtamihk ôta pikwâwiyak kapepihtokwet. nimiyweyihtenân ahçahkomaskwa esihkiskahk kamasinahahk masinahikan kâpehtahk ehispayikoyahk. nimiyweyihtenân otâcimowin mistahi. ekwa niyanân, namoya nikiskeyihtenân tân'si kesipônipayik nitâcimowininân.

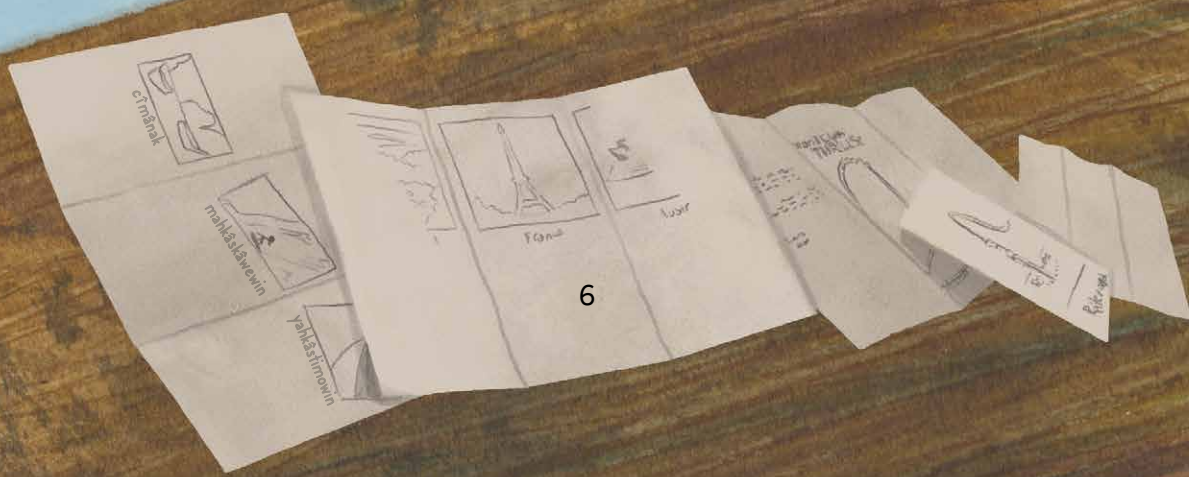
KWAYASKOSOWIN





tân'si kahkiyaw! ahcâhkomaskwa nitisiyihkâson ekwa ekînihtâwikiyân mistahiyinimininihk anita Carrier Sekani askiy awasâpiskohk. niya Berrister, itwemakan kîkway kânistawinamân namoya emiywâsik, poko kakiskinohamâkosiyân ekwa kakwewîcihitâsoyân. nistosâp askiya pehcinâway, ekakwewîcihakik iyiniwak kehcinâ kawîcihihcik kesinitaweyihtahkik kamiyohohpikicik asci opeyakohewama, kamiyokiskinohamâkosicik, ekwa kamiyomahcihocik ekwa kamamihcisicik isi awîna wiyawâw. metoni kinwes, ekosi, niwînâkateyimison ekwa niwîpapâmikiyokân asci nikâwiy (Mary maskwa), nohcâwîs Huckleberry, ekwa Era Bear, ekwa nimiyohotôteminân Lak'insxw!





climbak

manakalawin

yalastimowin

Fond

luyir

manakalawin

Pikraya

“ekosi ekwa
kapapâmikiyokeyahk,
maskosisak!” itwew nikâwiy, Mary
maskwa. “tân’te kinohtehitohtân?
kiskiski enohtenakatamahk ehapisâsik
carbon misit yeyetiskewin kawîcihtâsoyahk tasi
kâwîkiyahk.”



nimis Cedar Bear itwew, "ninohtehitohtân New York ôtenaw
kawâpahtamân atâwewikamikwa!"



“itakowak cî ekota tihtipikan askihkôkanisak?”
nikakwecîhkemon. “osâm wâhyaw
ewako,” nikâwiy itwew, “ekwa ascî,
poko kakâtinamahk pawsports!
ewîkiyahk kanâta ekwa New York
ôtenaw ehayâk kotak askiy
ehisiyihkâtehk kihci-
môhkomâninâhk.”



kotak nimis Memengwe kakwecîkemow,
“nehkâ, kîkwây anima pawspport?”
“pawspport anima tâpiskoc ayisiyiniw
papamimâcihowasinahikan mâka ohci
maskwak,” nikâwiw naskomow. “itastew
tân’ma askiy ehohcîyan. kinitaweyihten
pawspport kakiyokeyan kotak askiy.” “ewako
mohcihtâkwan!” nititwân.



“nohcâwîs Huckleberry niwîhtamâk maskwak namoya kînitaweyihtamwak pawsports iyikohk kistapiwak kâtakohteyit ekwa ekîmenikanihkeyit. pâmayes ewako, iyiniwak, ewîkicik ekwa kanâta ekwa kihci-môhkomâninâhk, ayâwak kesimiyotôtâtocik iyikohk wiya kanitawâpenahkik pawsports ekwa kanitonikecik kimaskimotihk.”“ewako tâpwewin, ahcâhkomaskwa,” nikâwiy itwew. “iyiniwak kîkisteyimewak owîtapimâkaniwâwa ekwa kîhitôtamwak isihcikewina katawîstawâcik ekwa kehcinâ kwayask kanâkateyimihcik kâmekwâkiyokecik.”



“nehkâ, ekosi cî esa New York ôtenaw atâwewikamikwa nikamiyotôtakwak?” kakwecîkemow Cedar. “kîkwaya meskocipayinwa ekwa Cedar Bear,” itwew nikâwiw.
“atâwewikamikwa kamiyotôtâkwak, mâka namoya kîkway kâkîhotinen poko katipahaman. ekosi kîspin namoya mistahi kitôsôniyâmin âyiman kahatâweyan kîkway kânitaweyihtaman.” nititwân asci, “ewako anima kwayask kâkwe ispitamân, Cedar. nikâwiw itwew tahto maskwa ekwa awâsis ekihcitwâwisit ekwa ohcitaw kawîcihihcik—kiyâm ekâ onekihikomâwa mistahi ehosôniyâmiyit.”





MASKWA MÎCIWINA

nikâwiy niwîhtamâkonân, “namoya katâc kamisihosôniyâmiyan
kahayâyan mistahi sâkihitowin! ewako ohci kâmâtinamâtoyahk
kîkway ekosi kahkiyaw awiyak kîkway kahayâw.”

Cedar pâhpisiw. “mâtinamâkewin miywâsin. ewîmâtinamâkeyahk
cî kipapâmikiyokewininaw nehkâ? tân'te ewîhitohteyahk?”



ketisk kâwâpahtamân kîkway ewaskawipayik sakâhk. "itâpi!
nohcâwîs Huckleberry ana ekwa Lak'insxw! ewîpewîcekoyâhkik
kâwîpapâmikîyokeyahk!"



“sôskwâc takahki ôta kâyâk kitaskînaw ohci Lekwungen-
opîkiskwewin ayisiyiniwak!” itwew nohcâwîs Huckleberry.
“namoya nikîpapehon kanôhcikinosewiyân. kinosewak ôta
misikitiwak!”

“ehâ,” Lak’insxw tâpwehtawew, “mâka nîkân kanakiskawâyahkik
ekota mâmawinitowin ekwa kapakitinikoyahkik kâyâyahk
Songhees ekwa Esquimalt iyiniw askiy.”



“ewako kwayask manâcihiwewin katôtamihk!” itwew nohcâwîs Huckleberry. “kikapewîcetin ekwa mwestas nikâhkînipâsin osâm ôki maskosisak mistahi kakâyâw ayâwin ayâwak ekwa ninânestohikowak!”



“ewako ôma *pawsome!* tân’spî ôma ewîmîcisoyahk?” nikakwecîkemon.

“ahcâhkomaskwa, anohc poko ôma ekîkisepâmîcisoyahk...poko kapehoyan isko âpihtâkîsikanimîcisowin,” niwîhtamâk nikâwiw.

“ninohtewayawîstamâson!” nimis Era Bear itwew.

nikâwiw mahkatâmow. “anohc poko ôma ehitohteyan!”

“nikiskeyihten, mâka poko kihtwâm kahitohteyân!” âhkamiwihtam.

“nîsta mîna, yôtin weyapitam niwanân!” Cedar sisikoc tepwew.





wîpac kâkîkisepâyâk, nohcâwîs Hucklebery pewayawîw
pakwânîkamîkohk. “miyokîkisepâyâw Mary! nipakoseyimon
kapihkatewâpohke. ôki maskosisak mistahi
kâkayâw ayâwak!” “miyokîkisepâyâw, Huckleberry,” nikâwiy
itwew. “nitakahkeyihten kiya ekwa Lak’insxw ewîcihtâsoyek
kanâkateyimihcik!”



Era metoni maskwa môcikeyihtam. "itohtetân, nehkâ!
ninohtewâpamâwak mistamekwak!"







"nikâwiy, kîkwây anima Victoria?" kakwecîkemow Cedar.

"niteyihten ehayâyahk kitaskînow ohci Lekwungen-pîkiskwewin ayisiyiniwak, Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak."

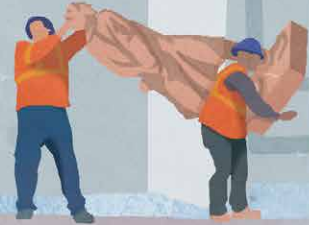
"tâpwe, Cedar. okistapiwak ekîhisiyihkâtahkik Victoria kâkîpetakohtecik."

"nimiyweyihten iyiniwak kwayask kâhisiyihkâtahkik otaskîwâw!"

nititwayikân ekwa nikakwecîkemon, “tânehki kânîtinâcik
ayisînihkân?”

itwew asci Era, “isinâkwan tâpiskoc âtiht ayisiyiniwak ekisiwâsîcik
ewako ohci ekwa kotakak ayisiyiniwak emiyweyihtahkik.”





nohcâwîs Huckleberry kwayask niwîhtamâkonân,
 “ewako ana ayisînihkân ohci John A. Macdonald.
 wiya nistam onîkânapiw ohci kanâta.
 âtiht ayisiyiniwak kiskisiwak kâmiywâsiniyik
 kîkwaya; kotakak kiskisiwak kâmayitôtamihk. poko
 kakiskinohamâkosiyahk ohci kâmiywâsik ekwa
 kâmâyâtahk pehcinâway—ekosi
 kwayask kâhkîhisihcikânaw ekwa
 ohci nîkânihk ohci maskosisak
 ekwa awâsisak!”

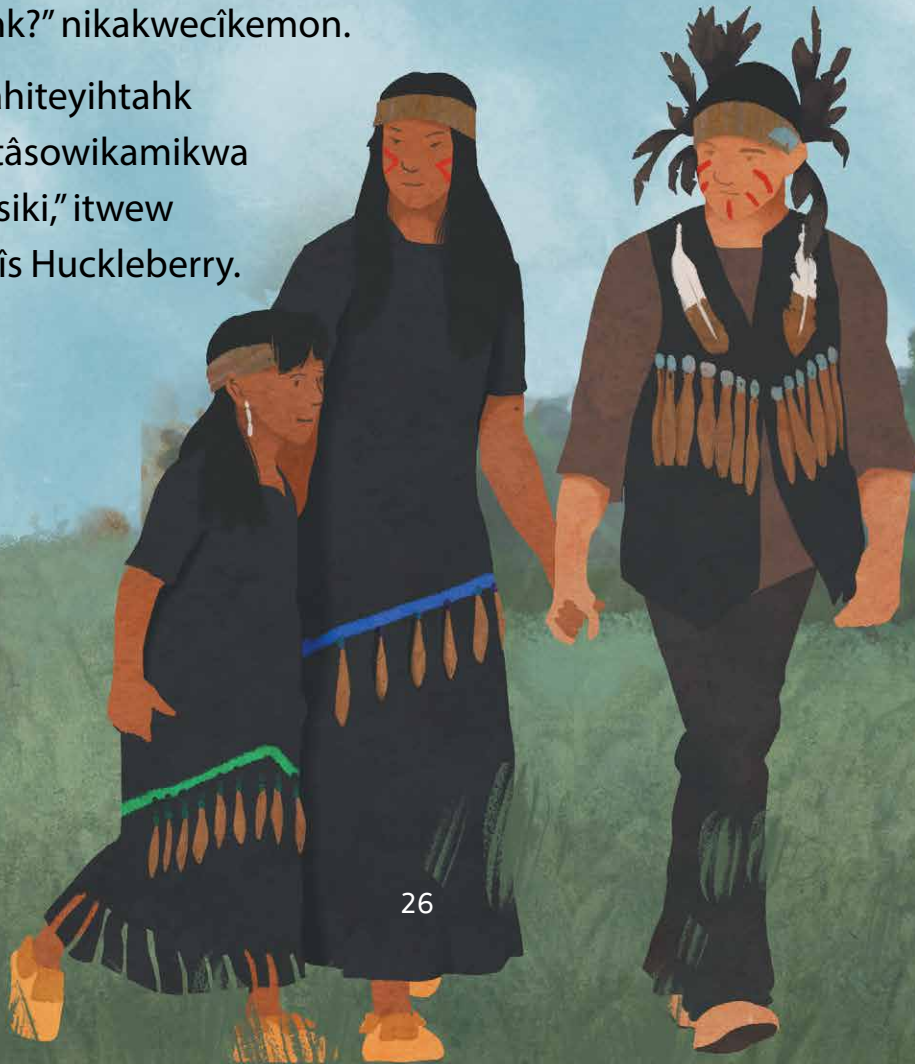
Cedar kakwecîkemow,
 “kîkwây ‘onîkânapiw’
 ehitwemakak nohcâwîs
 Huckleberry?”




“onîkânapiw enîkânîstahk askiy asci âtiht kotakak ayisiyiniwak.
ehitasiwecik tân’si kesimestinât sôniyâwa ekwa kîko wiyasiwewina
kesihosihtâcik.”

kîkwây John A. Macdonald namoya kwayask
ehitôtahk?” nikakwecîkemon.

“wiya kâhiteyihtahk
kitimahtâsowikamikwa
emiywâsiki,” itwew
nohcâwîs Huckleberry.





Cedar ewaneyihtahk. “tâp’we? John A. Macdonald iteyihtam kahotinihcik iyiniwak, otipeyimisowak, ekwa Inuit awâsisak ohci opeyakohewama kahisîhâcik tâpiskoc okistapiwak emiywâsik?”

“namoya kwayask ewako!” itwew Era. “namoya nikânitaweyihten awiyak kôtinit ohci nipeyakohewamak ekwa kakwe pîtos isînîhit. kîspin emâcipitahk kiskinohamâtowikamikwa kâhotinâcik awâsisa , namoya ekosi nikânohtehisihohpikin tâpiskoc wiya.”

Lak'insxw itwew, "John A. Macdonald kehcinâ
kîhosihtamôwinihkew pîwâpiskomeskanaw British Columbia isi
misiwihte Canada."

"takahkihtâkwan," nititwân.

Lak'insxw âhkami itwew, "ehâ, pahki kîmiywâsin ayisk
epecikâtehki kîkwaya, tâpiskoc mîciwin, ohci ayisiyiniwak. mâka
kâhisihitôtahk namoya kwayask. ekînitaweyihtahk
paskwâw ita iyiniwak kâkîwîkicik
ohci opîwâpiskomeskanaw.

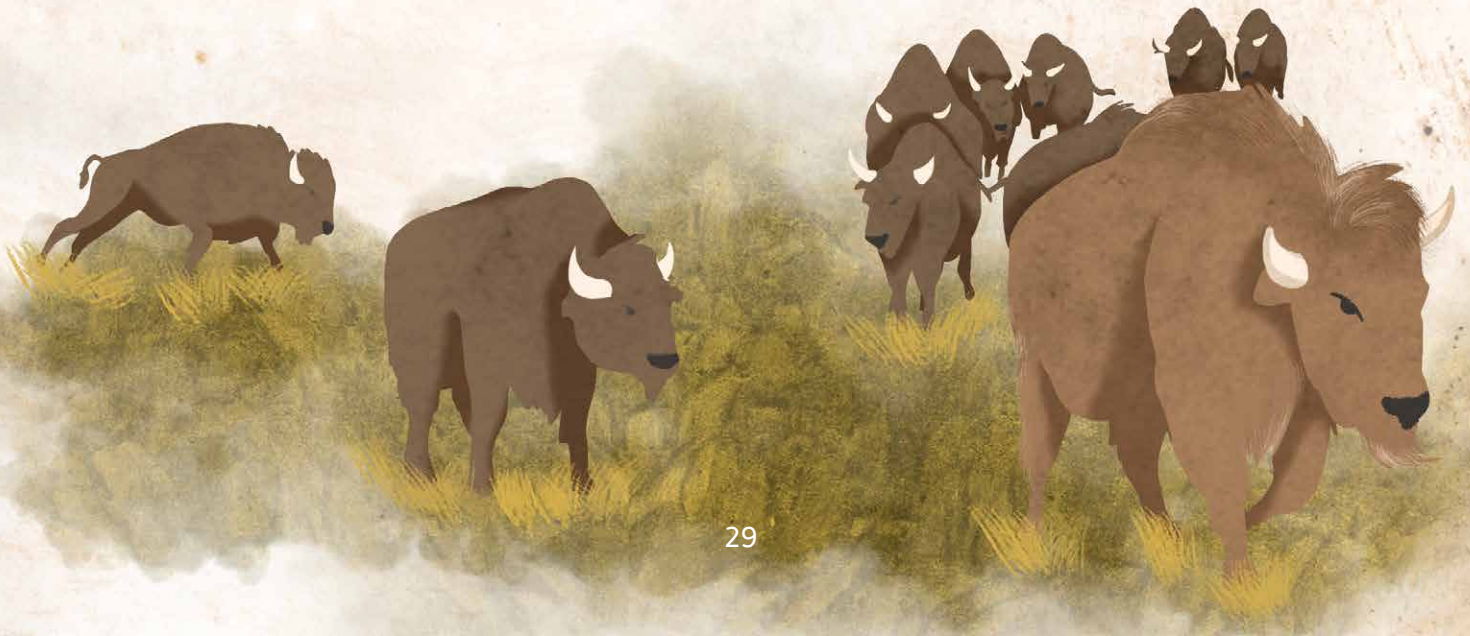


ewako owîkiwâw, ekwa namoya ekînohtesipwehtecik. mâka John A. Macdonald ekîtôtahk kawîkicik askîkânihk ekwa kehcinâ paskwâw mostoswa kakîmamisîcik ohci mîciwin ekwa ayiwinisa kanamatehki.”

Cedar kîpiskâcinâkosiw. “kapewayanîwak cî paskwâw mostoswak?”

Lak’insxw astâw osit Cedar otihtimanihk ekwa itwew, “nanâskomowin, iyiniwak ekîwetahâcik paswâw mostoswa isi paskwâw ekwa!”

Cedar tahteyihtam!



“awa ayisînhkân ewînitiniht osâm ehayât asicâyihk City Hall.
ekota mihcet iyiniwak kâhitohtecik kîkwây kâwîhitôtahkik.
ayisînhkân kanaweyicikâsow nân'taw isko kakiskeyihtahkik
tân'si ketâpaciâcîk kakiskinohamawâcîk ayisiyiniwa ohci kanâta
pehcinâway.”



“kîkway mâka anima kwayaskastâsowin, nohcâwîs Huckleberry?”
Memengwe kakwecîkemow.

“nohcâwîs Huckleberry, awîna kiteyihten kakâtinew emisikitiyit
kinosewa? kiya ahpô cî niya?” nikakwecîkemon.

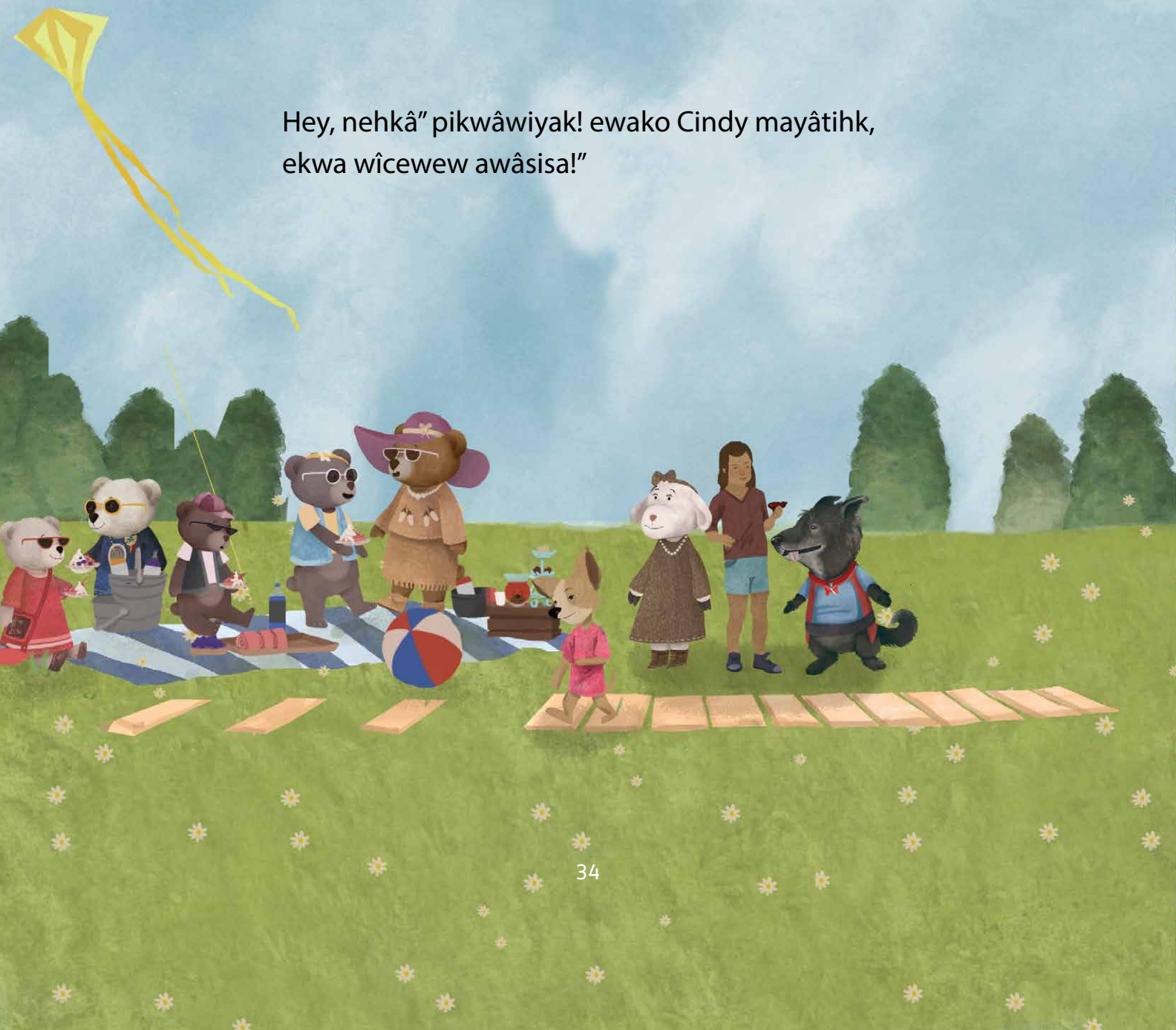


“nohcâwîs Huckleberry, awîna kiteyihten kakâtinew emisikitiyit kinosewa? kiya ahpô cî niya?” nikakwecîkemon.





Hey, nehkâ" pikwâwiyak! ewako Cindy mayâtihk,
ekwa wîcewew awâsisa!"





“nimiyweyihten ewâpamitân Cindy ekwa Jake?” nititwân. “kîkwây ôta etasîkaman? epeyakoskân ayiwepiyân!”

Cindy itwew, “kâkîsiwîcihitân ohci wiyasiwewin peyakwan paminikewin ohci iyiniw awâsisak, niwîhtamawâwak âtiht okiskinohamâkanak tân’si ehispayik. kîkîseyihtamwak kakiskinohamâkosicik ayiwâk ohci iyiniwak ekwa tân’si kesi wîcîtâsocik ohci kwayaskastâsowin.”

Jake penîkânîkâpawiw ekwa itwew, “Hey, âhcahkomaskwa! tân’sâtawiya nimisikwayaskastâsowin maskwa otôtewiwew? nakiskaw nikâwîs Mia!”





“kîkwây kitôten kâ-mekwâ-ayiwepiyan?” Cindy kakwecîkemow.
nimôcikeyihten kamâtinamâkeyân kîkwây kâhitôtamâhk.
“nikînohcikinosewânân ekwa niya ... aya ... Cedar
nôhcikinosewew emisikitiyit kinosewa. ekwa ekîpakâsimoyâhk
ekwa nikîmîcinân mistahi kâtahkâk! kâmiskotamihk
kwayaskastâsowin, nikîwâpamânân ayisînîhkân
John A. Macdonald enîtiniht!”



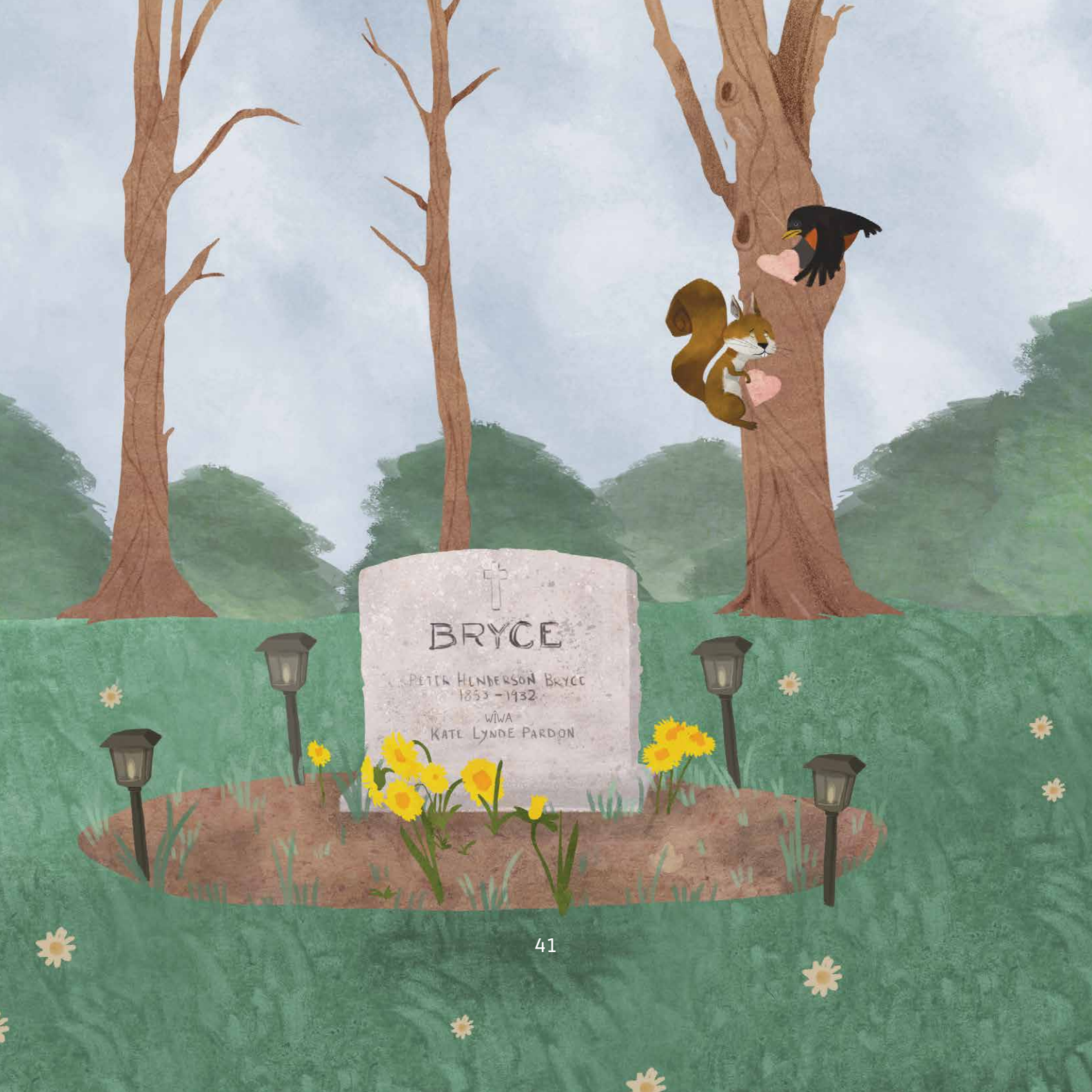
Jake itwew, "Cindy ekwa
niya niwâpamânân asci!
nimâmaskâteyihten tân'si
ewîhitôtawâcik?"



“ahpô etikwe kahitôtamwak peyakwan tâpiskoc ayisiyiniwak kâtôtahkik ohci Dr. Peter Henderson Bryce!” itwew Cindy.
“kikiskisin cî âhcahkomaskwa? kikîkîyokânaw kihkwahaskânihk kayâs mihcet askiya ketweyahk “ay hay” ohci kapewîchât iyiniwa, otipeyimisowa, ekwa Inuit awâsisa.”

“Cindy, awîna ana Dr. Bryce?” kakwecîkemow Era.





“Dr. Bryce ekîhatoskawât kihc-ôkimâninâhk ekospî
1907. enitawâpeniket itamâcihowiniwâw awâsisa anita
kitimahtâsowikamikohk ekwa miskawew mihcet emisihâhkosiyyit,
ekwa asime ehayâcik maskihkiya ekwa kawîcihihcik
kamiyomahcihoyit iyikohk kotakak awâsisak ôta kanâta.
Dr. Bryce wîhtamawew kihc-okimânâhk poko kapônihtâcik
ekâ kwayask kâhitôtahkik ekwa kawîcihâcik awâsisa anita
kitimahtâsowikamikohk kâwe kamiyomahcihoyit. kihc-
ôkimâninâhk itwewak emistakihtek ekwa ayiwâk awâsisak
âhkosiwak. ahpô âtiht enipiyit.”

nititwân, “Dr. Bryce âcimow âcimowasinahikanihk misiwihite
askiy kawâpahtahkik. âtiht ayisiyiniwak kîpîkiskwewak, mâka
mihcet namoya nân’taw itwewak ekosi kihc-okimânâhk namoya
wîcihewak awâsisa.



“ewako ohci kâhispihteyihtakwak
kahkiyaw pisikiwak ekwa ayisiyiniwak
kâpîkiskwecik kîkway kahispayik! poko
kanâkatôkâtitoyahk,” nikâwiy itwew.

THE EVENING CITIZEN

OTTAWA, CANADA, FRIDAY, NOVEMBER 12 1909-12 PAGES

GREAT
FAMILY
JOURNAL
Five Cents

ispî iyikopîwipîsimohk, Evening Citizen
(mekwâc ekwa Ottawa Citizen) ekî-astehk Bryce
otâcimowin nîkân tasi masinahikanekinihk
ehitastehk, “kiskinohamâtowikamikwa
nîsohkamâkew ohci misi-ahkosiwin.” kotaka
âcimowasinahikana misiwe kanâta âcimowak
ewako asci, mâkohewak Samuel Hume Blake,
owiyasiwew ekwa pamphleteer, kâmasinahak
1908 wiya Ottawa, “kîspin namakîkway
katôtamihk kitinikewin ohci macipayihewin
ohci nipiwin, petâw ekota ekâ kamiywâsik ka-
otâskwahohk nipahtâkewin.

SCHOOLS AID WHITE PLAQUE

Startling Death Rella
Revealed

AMONG INDIANS

Absolute Attention To
Basic Necessities
of Health

The most interesting news of the week is the death of a young girl, Rella, who was only twelve years old. She had been in the hospital for several weeks, and her death was a great loss to her family. The cause of her death is believed to be a complication of some disease. The doctor who attended her said that she was a very healthy child until she became ill. Her death is a warning to parents to be careful of their children's health.





BRYCE
PETER HENDERSON BRYCE
1893 - 1952
WIFE
MATE LYNDY PARDON

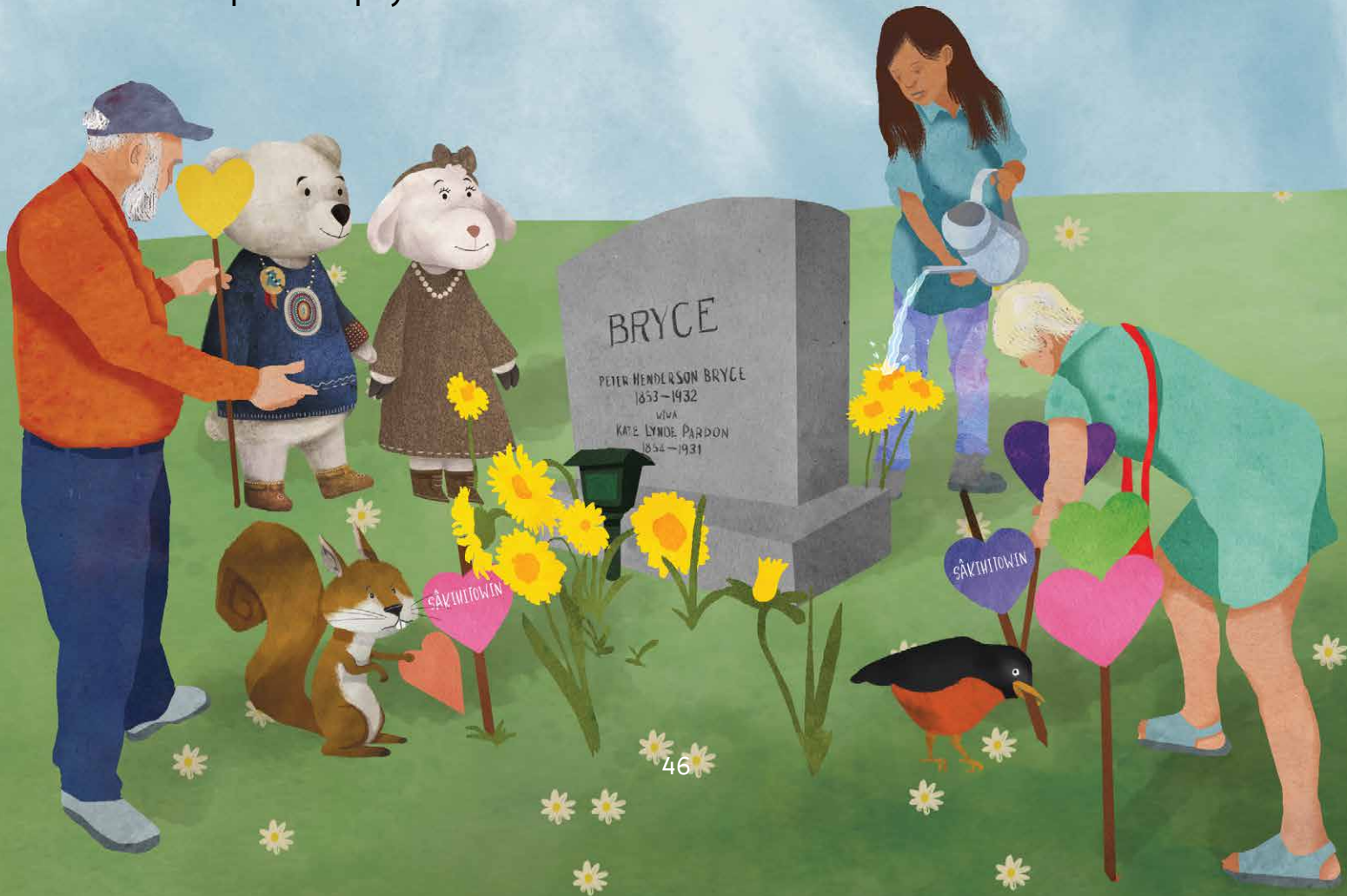
DR BRYCE
mediculus crucifera
aristata

“kîkwây poko katôtahk Dr. Bryce ohci kânîtiniht ayisînhkân?” Era kakwecîkemow.

“aya...” Cindy itwew, “peyak kîsikâw, ahçâhkomaskwa ekwa niya enitawikiyokâtamâhk Dr. Bryce okihkwahaskân anita Beechwood kihkwahaskânihk anita Ottawa, kapiskâpâtamâhk otatoskahâkanak ehastâcik kiskinawâcecikana ehisiyihkâtehki plaques kakiskinohamawâcik okiyokewa ohci pehcînâway.”



“ispî Cindy ekwa niya kâhitweyâhk, “Dr. Bryce nitaweyihtam wawesihcikanis!” mahkesîs kapewayawît ohci sakâhk. mahkesîs nititikonân: ‘tân’si! Echo nitisiyihkâson. niya mahkesîs ekwa ôta ewîkiyân ôta Beechwood ekwa enâkatokeyân ayisiyiniwak kâpîkiskâcipayicik ekwa niwîcîtâsot kotak isi.”



“ehâ,” itwew Cindy, “ekosi ekwa nititwân, ‘miywâsin enakiskâtân Echo! kâkîwîcihinân kakâtinamawâyâhk wawesihcikanis ohci Dr. Bryce?” nititwân asci. “Echo niwîhtamâkonân nistam poko kâtôtamâhk kakitotâyâhkik Dr. Bryce opeyakohewama ekwa asci ayisiyiniwak kapimipayitâcik kihkwahaskân. ekosi, poko kakitotâyâhkik kehteyak ekwa ayisiniwak kâkiskinohamâkosicik pehcînâway ekosi nikakâtinênân itwewina kwayask anita wawesihcikanis.”



Cindy itwew, “nipimitisahenân Echo okakeskîkemowin ekwa ohpahowi-pîsimohk 2015, ahçahkomaskwa, Echo ekwa niya niwîcihânânak Dr. Bryce opeyakohewama ehastâcik plaque.



PETER HENDERSON BRYCE
1853 - 1932

BORN IN AMUÏT PLEASANT, ONTARIO, OF SCOTTISH PARENTS, DR. BRYCE WAS A PIONEER OF PUBLIC HEALTH IN ONTARIO, AND WRITING CANADA'S FIRST PUBLIC HEALTH LEGISLATION IN 1884. LATER, WHILE WORKING IN THE FEDERAL SERVICE, HE DOCUMENTED HEALTH ABUSES AND HIGH DEATH RATES IN THE RESIDENTIAL SCHOOL SYSTEM AS EARLY AS 1899. HE WAS SUBSEQUENTLY REMOVED FROM THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, BUT BECAME LATER HE WAS RECOGNIZED AS A PIONEER AND AN EARLY ADVOCATE OF UNIVERSAL STANDARDS IN HEALTH AND GOVERNMENT INTERVENTION IN SOCIAL ISSUES.

NÉ À AMUÏT PLEASANT (ON) DE PARENTS ÉCOSAIS, LE DR BRYCE FUT UN PIONNIER DE LA SANTÉ PUBLIQUE EN ONTARIO À TITRE DE CO-AUTEUR DE LA PREMIÈRE LÉGISLATION SUR LA SANTÉ PUBLIQUE EN 1884. PLUS TARD, À L'EMPLOI DE LA FONCTION PUBLIQUE FÉDÉRALE, IL DOCUMENTA DÈS 1899 LES ABUS EN MATIÈRE DE SANTÉ ET LES TAUX ÉLEVÉS DE MORTS DANS LE RÉSEAU DES PENSIONNATS. IL FUT PAR LA SUITE ÉCARTÉ DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIANES MAIS, DES DÉCENNIES PLUS TARD, IL FUT RECONNU COMME UN DÉFENSEUR CŒURÉ ET PRÉSENT DES NORMES UNIVERSELLES EN SANTÉ ET DE L'INTERVENTION DU GOUVERNEMENT DANS LES ENJEUX SOCIAUX.

GREAT CANADIAN PROFILES
PORTRAITS D'ÉMINENTS CANADIENS
BYEAR
COMITÉ DES BEECHWOOD CEMETERY

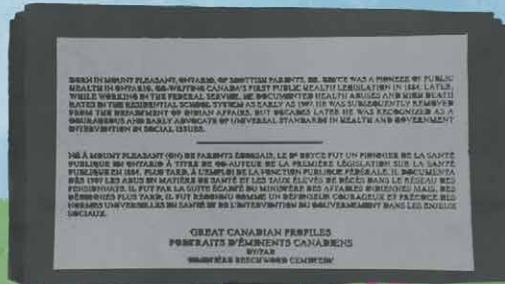
Echo kîmôcikeyihtam kotakak ayisiyiniwa ekwa pisikiwa
epekisteyihtawâcik Dr. Bryce asci.”



“Echo niwîhtamâkonân kotakak ayisiyiniwak anita
Beechwood ekîkikipayicik anita kitimahtâsowikamikwa,”
nititwân. “ekosi, nitastânân ayiwâk pîwâpisko
masinahikana ekwa kehcinâ itwewina kawîcihikocik
ayisiyiniwak kakiskinohamâkosicik ohci pehcinâway.”



Cindy itwew asci, "ehâ, ekwa ayisiyiniwak ekwa pisiskiwak kahkîwâpahtamwak kitimahtâsowikamikwa wawesihcikanisa anita Beechwood kihkwahaskân wawesihcikanisa ekwa kakiskinohamâkoscik ohci pehcinâway kamiyopitahkik kîkwaya anohc. ewako ehisiyihkâtehk 'kwayaskascikewin pehcinâway.'"



Cedar wîhtam, "ahpô etikwe Echo kahkîpehitohtew Victoria kawîcihât kahastâyit wawesihcikanis ohci John A. Macdonald kawîcihât ayisiyiniwa kakiskinohamâkosiyit ohci pehcinâway mîna!" "ekosi piko ehiteyihtamân Cedar," itwew Mary, "ekwa kehcinâ kakiskinohamâkeyahk kiskinohamâtowikamikwa!"

tâpwewin ekwa
miyo-wihcetowin

ka-mamiicitotamihk ohci askiya
anita Songhees ekwa Esquimalt.

kamiyowihcetohk ohci pehcinâway
awina ana John A.?

e-miyotôtamihk cîahpô tân'si
kwayask kâ-isihcikânaw?





“ewako ohci tahto opiniyâwehowi-pîsim ekwa
opâskawehopîsim, Echo, ahcâhkomaskwa ekwa niya
nikiyokânân kiskinohamâtowikamikwa
kakistikeyâhk miteh kistikewina,” itwew Jake.
“kîkwây miteh kistikewin, Jake?” Cedar
kakwecîkemow.





“ewako anima awâsisak katâpasinahikecik
ehispihteyimâcik awâsisa anita
kitimahtâsowikamikwa ekwa emanisamâhk
tâpiskoc miteh oyisamowina ekwa
ekistikeyâhk kistikânihk.”



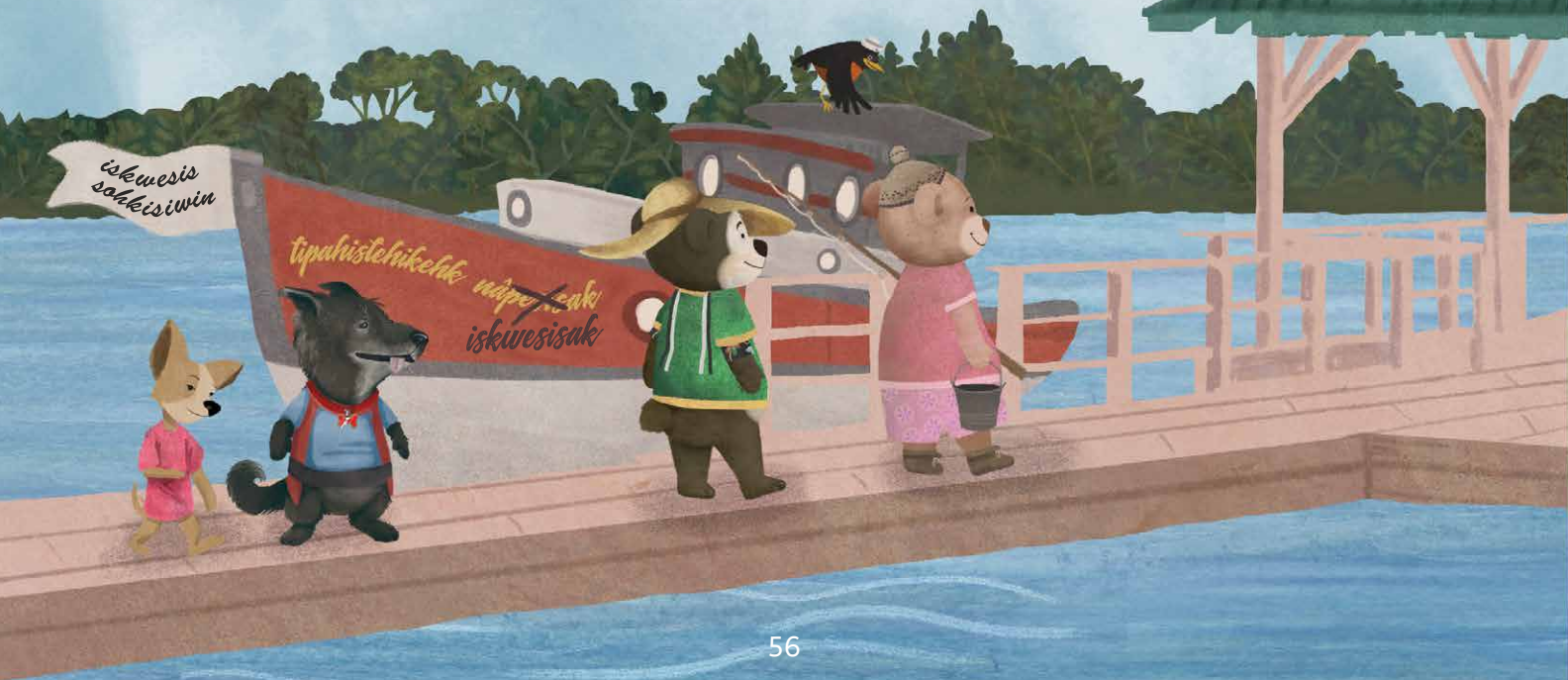
“takahkihtâkwan!” Cedar tepwew.
“kahkîhitôtenaw peyak semâk?”



mwescases kîsikâw, ehatinohtekateyân ekosi nikakwecimâw
nohcâwîs Huckleberry ohci mîciwin.

itwew, “poko takakwecimat kimis kanohcikinosewet kihtwâm!”

ninaskomik, “ehâ ahpô etikwe ekwa kapehitinâwâw anita
kinosew-ekwa-askipwâwisa acâwewikamikosis ekwa
nikawîhtamawâwak ayisiyiniwak tân’si kesikwayaskastâcik
pehcinâway (ekwa ka-kâkocispitecik ascî)!”



kinosew & askipwâwisa

mîciwina

- FISH
- CHIPS & KEG
- CHIPS & L&C
- CHEESE & FRID
- PIE & BUNS
- PASTIES
- PIES
- SAUSAGE & CHIPS
- FIGURE BEEF
- CHICKEN BURGER
- SHOPIPING
- SMOOTHIES
- CHERRY
- BEANS
- PENS
- GRAND
- WALLO
- CANS
- HOT CHOCOLATE
- TEA
- COFFEE
- BOTTLES

kwayaskowin
ohci
iyiniwak

kahkiyaw
awâsis
ispihteyihâkosiw

TRC
masinahikana



kâwî-ispayik

1497 onitawaskiwiiniwak ohci okimâskwew otaskiy ekwa wemistikôsînâhk kamâcitakohtecik miskinâhk ministik ekwa kâmâcihitwecik wiyawâw otaskîwâw kiyâm âta iyiniwak ekîwîkicik ôta mitâtahtwâw kihci mitâtahtomitanaw askiya.

1843 onitawaskiwiiniwak kîmâcipitamwak atâwewikamikwa anta Songhees ekwa Esquimalt askiy (anohc kiskeyicikâteu isi Victoria).

1862 kihci-môhkomâninâhk mâcîkâkwecimewak ayisiyiniwa ohci kanâta kamekicik masinahikan emasinahak Governor General kapihtokweyit otaskîwâw. ewakoni nistam pihtokwewasinahikana.

1867 kanâta kîhitakon askiy etipeyimisohk.

1870s iyiniwak misiwihthe paskwâw mamisîtotawewak paskwâw mostoswa ohci mîciwin, wîkiwin, ayiwinisa ekwa isihcikewina. okistapiwak kîmâcîtotawewak ekwa nipahewak peyakwâw kispakihtâsowin paskwâw

1876 Indian Act kîhispayin wiyasiwewin. ôma wiyasiwewin kakwepaminihcik iyiniwa. ewako wiyasiwewin kahotohtemakâki kitimahtâsowikamikwa ekwa namoya katâpwetamihk, Indian Act keyâpic wiyasiwewin ôta kanâta!

1879 kanâta kîmâcimaskâtwewak iyiniwa, otipeyimisowa, ekwa Inuit awâsisa ohci opeyakohehewama ekwa ehahâcik anita kitimahtâsowikamikohk. awâsisak namoya ohci pakitinâwak kapîkiskwecik opîkiskwewiniwâw ahpô kamôcikihtâwinihkecik ohci otisihwâwiniwâw ekwa namoya kwayask ekîpaminihcik ohci kâkîsihohpikiyit anita kiskinohamâtowikamikwa.

1881–1885 Canadian Pacific Railway ehosihcikâtehk ohci ite kâsâkâstehk isko awasâpisk. kihci-okimânâhk itôtamohewak iyiniwak ohci otaskîwâw katâwîstamawâcik ohci pîwâpisko-meskanaw.

1878–1882 John A. Macdonald, kanâta nistam onîkânapiw, otapiwin Member of Parliament ohci Victoria, BC âta namoya wihkâc ehohcikiyoket ôtenâhk isko ekîsipayik otapiwin.

1907 Dr. Peter Henderson Bryce miskawew awâsisa kitimahtâsowikamikohk namoya enâkateyimihcik tâpiskoc kotakak awâsisak ekosi ayiwâk ekîhâhkosicik ekwa mihcet enipicik. Dr. Bryce wihtamawew kihci-okimânâhk kanakinâhkik kitimâtâsowin ekwa kawîcihâcik awâsisa mâka namoya tâpwetamwak.

1920 kihci-okimânâhk itôtamohew kahkiyaw iyiniw awâsisak kahitohteyit kitimahtâsowikamikohk.

kâwî-ispayik (ahcipoko)

1922 Dr. Bryce masinham masinahikan ehisiyihkâtehk National Crime ita iyiniwak, otipeyimisowak, ekwa Inuit awâsisak kawîcihikik kesinitaweyihtahkik mâka kihc-okimânâhk namoya papisiskeyimik kihtwâm.

2015 tâpwe ekwa kwayaskascikewin kespincikewak (isiyihkâtehw TRC kacimsihtahk) masinham masinahikan ohci kitimahtâsowikamikwa ekwa kîkwaya kahkiyaw kâkîhitôtenaw (isiyihkâtewa katepwâtamihk waskawîtotamowin) kehcinâ iyiniwak, otipeyimisowak, ekwa Inuit ayisiyiniwak kwayask kapaminihcik ekwa kakihceyimihcik anohc.

2008 pimohtewin, “masinahikâtehk ohci Lekwungen,” ehosîcikâtehk kakisteyimihcik Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak.

1996 iskweyâc kitimahtâsowikamik ekipahikâtehk ôta kanâta mâka kâhotinihcik iyiniwak, otipeyimisowak ekwa Inuit awâsisak ohci opeyakohewama mihcet askiya mistahi kitimâkeyimowin nakacikâtehw.

2015 Dr. Bryce opeyakohewama mâwisakonek kitimahtâsowikamik kâkîhayâcik anita Beechwood kihkwahaskânihcik ehahât kayâs pehcînâway pîkwâpisko masinahikan ita kâkînayinît ekwa ayisiyiniwak kâkîkiskinohamâkosiwak ohci otitôtamowin.

2007 ahcâhkomaskwa, iyiniw awâsis ekwa peyakohewama nâkateyimiwew mâmawinitowin ekwa Assembly of First Nations mâcipitamwak wiyasiwewin kakiskinohamawâcik kihci-okimâninâhk ekâ kawîcihâcik iyiniw awâsisa anima epîkonamihcik wiyasiwewin.

2016 ahcâhkomaskwa ekwa otôtema paskiyâkewa wiyasiwewinihk ekwa Canadian Human Rights Tribunal wihtamawewak kihci-okimâninâhk poko kwayask kapaminâcik iyiniw awâsisa.

2018 John A. Macdonald ayisînîhkân kînîtinâw nîkân anita Victoria ôtenâw kamik.

2020 Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak, asci ôtenâw asci Victoria kimâmawinitowak kakitotâcik ayisiyiniwa ohci tân'si kâkîhitôtawiht John A. Macdonald ayisînîhkân ekwa kasipwepitahkik TRC katepwâtamihk waskawîtotamowin.

2020 ahcâhkomaskwa keyâpic astoskâtam wiyasiwewin osâm kihci-okimânâhk keyâpic namoya pimitisaham wiyasiwewin ekwa kamiyopaminihcik iyiniw awâsisa. mâka kananâskomohk ohci otatoskewin, ekwa asci awâsisa, iyiniw awâsisa ayiwâk ewîcihîcik iyikohk kayâs.

2020 Wanuskewin Heritage Park anita kisiskâciwanihk miyotôtawewak nistam oski maskotewimostos 150 askiya.

masinipayihowin ohci
Wanuskewin Heritage Park



**miska kiskinohamâkosiwin masinahikana ekwa
môcikihtâ ekwa namoya etipahikehk kâhkîwîcihtâson ôta:
www.fncaresociety.com**



masinipayihowin ohci Wanuskewin Heritage Park

goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc -
shkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na
e - kiskisiwin ᐃᑦᑦᑦᑦᑦ Dakelh (Carrier) - Oonaznih French - Se souv
I) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am g
naabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - k
w Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiɣkpamik Cree - k
elh (Carrier) - Oonaznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mi
u - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am goot'y Nbising nishn
kwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (N
igoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiɣkpamik Cree - kiskisiwin ᐃᑦᑦᑦᑦᑦ D
onaznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mikwite'tm Innu -
member Gitxsan - Am goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwen
'imc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migo
u na ·kiɣkpamik Cree - kiskisiwin ᐃᑦᑦᑦᑦᑦ Dakelh (Carrier) - Oonaz
venir Mi'kmaw (PEI) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Remem
goot'y Nbising nishnaabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc -
shkishi Mi'kmaq (New Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na
e - kiskisiwin ᐃᑦᑦᑦᑦᑦ Dakelh (Carrier) - Oonaznih French - Se souv
I) - Mikwite'tm Innu - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am g
naabemwin - Nmikwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - ki
w Brunswick) - Migoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiɣkpamik Cree - k
elh (Carrier) - Oonaznih French - Se souvenir Mi'kmaw (PEI) - Mi
u - Nitshissituten Remember Gitxsan - Am goot'y Nbising nishn
kwendam Northern St'at'imc - l'exlaxs Michif - kishkishi Mi'kmaq (N
igoiteetem Ktunaxa - Htu na ·kiɣkpamik Cree - kiskisiwin ᐃᑦᑦᑦᑦᑦ D

ispî ohci 13 askiya, âhcahkomaskwa ekî-sohkatosket kakehcinâhot iyiniw awâsisak ka-wîcihihcik ispî kânitaweyihtahkik ekosi ka-miyo-ohpikicik opeyakohewamihk, ka-miyokiskinohamâkosicik, ekwa kamiyomahcihocik ekwa kamamihtisicik awîna wiyawâw.

metoni kinwes pimâcihowin, ekwa âhcahkomaskwa nohte-ayiwepiw.

wiya ekwa opeyakohewama itohtewak isi Songhees ekwa Esquimalt askiya (Victoria British Columbia) e-wî-nitaw-ayiwepicik.

kâmekwâ-itohtecik, kîwâpamewak ayisînihkân ohci John A. Macdonald—kanâta nistam onîkânapiw- enîtiniht anita tahkoskewina ohci Victoria City Hall.

âtiht ayisiniwak ayâwak emasinahikâteyik, “pimâcihihk ayisiyinihkân,” ekwa kotakak ehitasteyik kâmiciminahkik, “nîtinihk ayisiniyinihkân!” âhcahkomaskwa ekwa opeyakohewama kiskinohamakosiwak ohci tânehki ayisiniwak pîtos kâ-iteyihkik ekwa tân’si kesi-kiskiohamâkosiyahk ohci kâmiywâsik ahpô kâmâyahtak pehci nâway kwayask kapimi-isihcikehk ekwa ekwa ohci nîkân âniskac ohci iyiniwak, otipeyimisowak, ekwa Inuit awâsisak.



First Nations Child &
Family Caring Society

fncaringsociety.com

\$12.95



ninanâskomon ohci
NIB kâ-kisewâtisicik
ohci ôma isihcikewin!

